

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Comousara parecer antemi omeu amig ay amiga por d(eu)s e comousara catar estes me(us) olh(os) seo de(us) trazer per aqui poys tam muyta queu(os) ueo ueer mi e me(us) olh(os) emeu parecer	Com?ousará parecer ante mí o meu amig?, ay amiga, por Deus, e com?ousará catar estes meus olhos se o Deus trazer per aqui, poys tam muyt?á que vos veo veer mí e meus olhos e meu parecer?
	II
Amiga ou comossa t(re)uera demousar sol d(os) se(us) olh(os) catar se os me(us) olh(os) uir hu(n) poucalçar ou no coraçon como o porra poys ta(n) muyta q(ue)u(os) ueo ueer	Amiga, ou como ss?atreverá de m?ousar sol dos seus olhos catar se os meus olhos vir hun pouc?alçar, ou no coraçon como o porra, poys tan muyt?á que vos veo veer
	III
Ca sey q(ue) no(n) terra el por razo(n) como q(ue)r q(ue)maia mui g(ra)ndamor demousar ueer ne(n) chamar senhor ne(n) sol nouo porra no corazon poys ta(n) muyta q(ue)u(os) ue(n)o	Ca sey que non terrá el por razon, como quer que m?aia mui grand?amor, de m?ousar veer nen chamar ?senhor?, nen sol nov'o porra no corazon, poys tan muyt?á que vos veno

- letto 291 volte